

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Esercizio di servizi aerei di linea

Invito a presentare proposte pubblicato dal Portogallo ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, per l'esercizio dei servizi aerei di linea Lisbona/Bragança, Bragança/Vila Real/Lisbona

(2002/C 100/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. **Introduzione:** Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, il Portogallo ha deciso di imporre obblighi modificati di servizio pubblico sulle rotte Lisbona/Bragança e Bragança/Vila Real/Lisbona.

Nella misura in cui entro il 15 luglio 2002 non vi siano vettori che abbiano iniziato o siano in procinto di iniziare ad esercitare servizi di linea sulle rotte sopraindicate, conformemente agli obblighi di servizio pubblico imposti e senza esigere un corrispettivo finanziario, il Portogallo ha deciso, ai sensi della procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del summenzionato regolamento, di limitare l'accesso alle suddette rotte ad un unico vettore e di indire una gara per assegnare il diritto di prestare questi servizi a decorrere dal 28 agosto 2002.

2. **Obiettivi:** Fornire, a partire dal 28 agosto 2002, servizi aerei sulle rotte Lisbona/Bragança e Bragança/Vila Real/Lisbona.

I servizi devono essere forniti conformemente agli obblighi di servizio pubblico imposti su tale rotta e pubblicati nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 99 del 24.4.2002.

Si richiama l'attenzione sul fatto che, considerata la specificità di tali collegamenti, i vettori devono dimostrare che la maggior parte dell'equipaggio commerciale impiegato su queste rotte parla e capisce il portoghese.

3. **Partecipazione:** La partecipazione è aperta a tutti i vettori aerei titolari di una licenza di esercizio valida rilasciata da uno Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei, e di un adeguato certificato di trasporto aereo.

4. **Procedura:** Il presente invito è soggetto alle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettere d), e), f), g), h) e i) del regolamento (CEE) n. 2408/92.

5. **Fascicolo:** Il fascicolo completo dell'invito a presentare proposte, che comprende il programma di concorso, può essere ottenuto al prezzo di 100 EUR presso

l'Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6 - Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisbona.

6. **Corrispettivo finanziario:** Le proposte presentate dovranno espressamente indicare l'importo richiesto a titolo di corrispettivo per l'esercizio del servizio in questione nei due anni successivi alla data prevista per l'inizio dell'esercizio stesso (con ripartizione annua). L'importo esatto del corrispettivo accordato sarà determinato retroattivamente ogni anno nei limiti dell'importo annuo indicato nella proposta, sulla base delle spese e delle entrate effettivamente prodotte dal servizio, su presentazione dei giustificativi.

7. **Tariffe:** Le proposte presentate dai candidati dovranno precisare le tariffe previste, che devono essere conformi agli obblighi modificati di servizio pubblico pubblicati nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 99 del 24.4.2002.

8. **Durata, modifica e risoluzione del contratto:** Il contratto entrerà in vigore il 28 agosto 2002 e scadrà il 28 agosto 2004. La prestazione dei servizi previsti viene esaminata annualmente di concerto con il vettore nei mesi di giugno e luglio. In caso di mutamento imprevedibile delle condizioni di esercizio, l'importo della compensazione potrà essere riveduto.

9. **Sanzioni in caso di inadempimento del contratto:** Qualora il vettore non possa gestire il servizio in questione per cause di forza maggiore, l'importo della compensazione finanziaria potrà essere ridotto proporzionalmente ai voli non effettuati.
- Qualora il vettore non gestisca la rotta in questione per cause diverse dalla forza maggiore o qualora non rispetti gli oneri di servizio pubblico, le autorità portoghesi potranno:
- ridurre l'importo del corrispettivo finanziario proporzionalmente ai voli non effettuati;
 - chiedere spiegazioni al vettore e, se le spiegazioni non sono soddisfacenti, recedere dal contratto senza preavviso e chiedere un risarcimento dei danni subiti.
10. **Presentazione delle offerte:**
1. Le offerte devono essere presentate non più tardi delle ore 17 del trentunesimo giorno a decorrere dalla data della pubblicazione del presente invito nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.
 2. Le offerte possono essere consegnate brevi manu, dietro rilascio di una ricevuta, consegnate, presso la sede dell'Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, edificios 4, 5 e 6 Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisbona, tra le ore 9 e le ore 17, o inviate a mezzo posta allo stesso indirizzo, a condizione che l'invio avvenga entro il termine di cui al paragrafo precedente.
11. **Validità del bando:** Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), prima frase del regolamento (CEE) n. 2408/92, il presente bando è valido a condizione che nessun vettore aereo comunitario, che potrebbe essere autorizzato all'esercizio della rotta in questione, presenti, entro il 15 luglio 2002, una richiesta di autorizzazione per l'esercizio della rotta in questione a decorrere dal 28 agosto 2002 conformemente agli obblighi di servizio pubblico imposti e senza richiedere alcun corrispettivo finanziario.
- Qualora uno o più vettori chiedano, entro il 15 luglio 2002, l'autorizzazione all'esercizio delle suddette rotte nel rispetto degli obblighi e senza chiedere un corrispettivo finanziario il presente bando cessa di essere valido.
-